

Message

信息

The Parable of the Weeds

稗子的比喻

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

1. 稗子 **The Weeds** (vv. 24-30)

泥土 Soils &
種子 Seed

撒種人 Sower

麥種子 Seed

田地 Field

泥土 Soils &
種子 Seed

撒種人 Sower

任何人
Anyone

麥種子 Seed

田地 Field

	泥土 Soils & 種子 Seed
撒種人 Sower	任何人 Anyone
麥種子 Seed	神的道 Word
田地 Field	



泥土 Soils &
種子 Seed

撒種人 Sower

任何人
Anyone

麥種子 Seed

神的道
Word

田地 Field

人心田
Man's heart

1. 稗子 The Weeds (vv. 24-30)

人把好的種子撒在田裡

a man who sowed **good seed** in his field

人們睡了的時侯，他的仇敵來把稗子
撒在麥子中間，就走了

his men were **sleeping**, his **enemy** came and
sowed **weeds** among the wheat and went away

到了發苗吐穗的時侯，稗子也顯出來

when the plants came up and bore grain,
then the **weeds** appeared also

2. 芥菜種和麵酵 (vv. 31-35)

The Mustard Seed and the Leaven

芥菜種，人拿去把它種在田裡。

a grain of mustard seed that

a man took and sowed in his field.

2. 芥菜種和麵酵 (vv. 31-35)

The Mustard Seed and the Leaven

它是種子中最小的，但長大了，

It is the smallest of all seeds, but when it has grown

卻比其他的蔬菜都大，成為一棵樹，

it is larger than all the garden plants

and becomes a tree

甚至天空的飛鳥也來在它的枝頭搭窩

so that the birds of the air come and make

nests in its branches

2. 芥菜種和麵酵 (vv. 31-35)

The Mustard Seed and the Leaven

天國好像麵酵，婦女拿去放在三斗麵裡，直到全團發起來。

The kingdom of heaven is like leaven that a woman took and hid in three measures of flour, till it was all leavened

2. 芥菜種和麵酵 (vv. 31-35)

The Mustard Seed and the Leaven

耶穌用比喻向群眾講了這一切，
他所講的，沒有不用比喻的。

All these things Jesus said to the crowds in
parables; indeed, he said
nothing to them without a parable.

2. 芥菜種和麵酵 (vv. 31-35)

The Mustard Seed and the Leaven

這就應驗了先知(詩78:2)所說的：

to fulfill what was spoken by the prophet

“我要開口用比喻，

把創世以來隱祕的事說出來。”

“I will open my mouth in parables;

I will utter what has been hidden

since the foundation of the world.”

3. 解釋稗子的比喻 The Weeds Explained

(vv. 37-43)

泥土 Soils &
種子 Seed

撒種人
Sower

任何人
Anyone

麥種子
Seed

神的道
Word

田地
Field

人心田
Man's heart

	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat
撒種人 Sower	任何人 Anyone	
麥種子 Seed	神的道 Word	
田地 Field	人心田 Man's heart	



	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat
撒種人 Sower	任何人 Anyone	耶穌 Jesus
麥種子 Seed	神的道 Word	
田地 Field	人心田 Man's heart	



	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat
撒種人 Sower	任何人 Anyone	耶穌 Jesus
麥種子 Seed	神的道 Word	信徒 Believers
田地 Field	人心田 Man's heart	



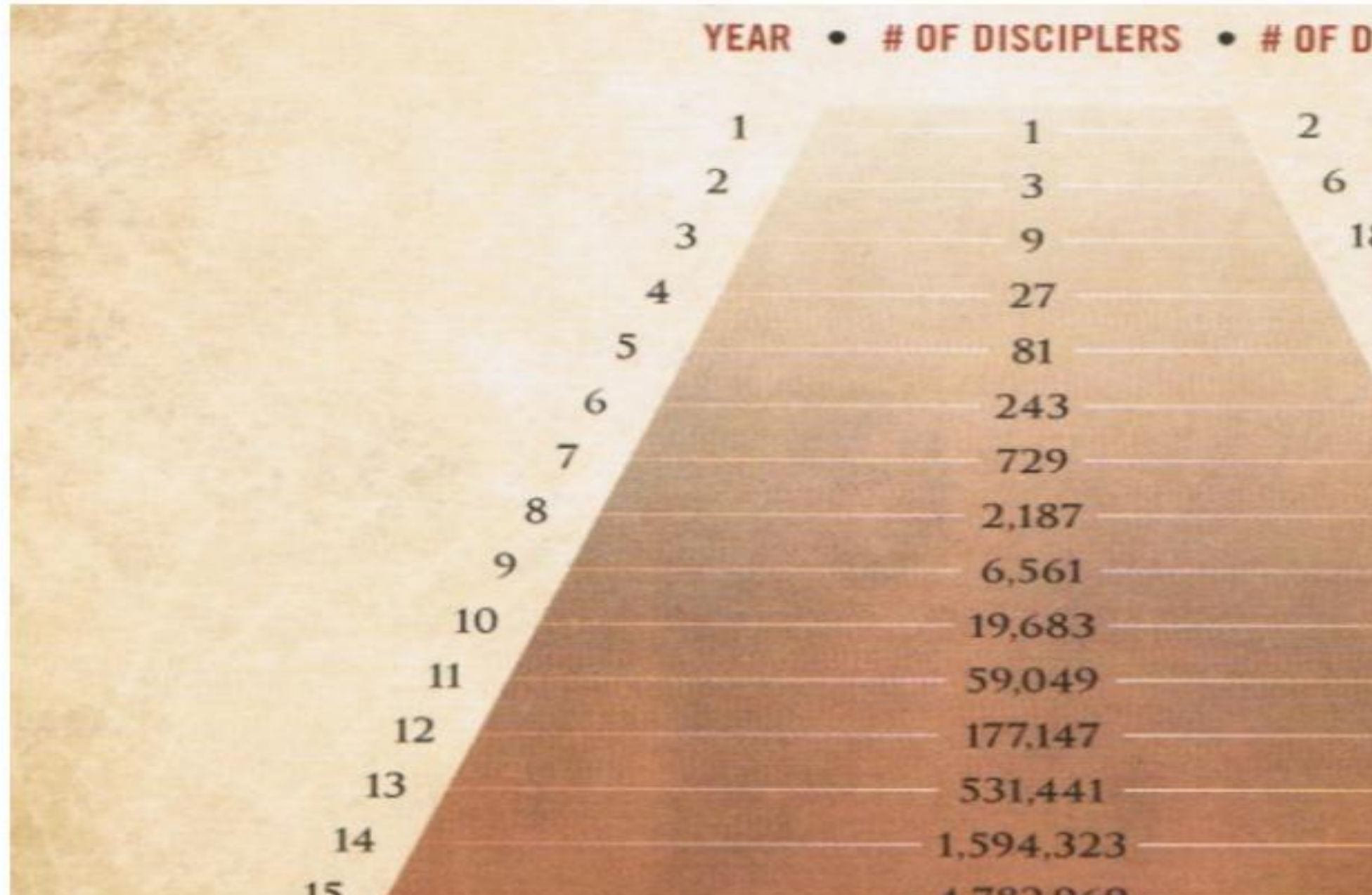
	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat
撒種人 Sower	任何人 Anyone	耶穌 Jesus
麥種子 Seed	神的道 Word	信徒 Believers
田地 Field	人心田 Man's heart	世界 World



	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat	
撒種人 Sower	任何人 Anyone	耶穌 Jesus	
麥種子 Seed	神的道 Word	信徒 Believers	
田地 Field	人心田 Man's heart	世界 World	

	泥土 Soils & 種子 Seed	麥子 Wheat	芥菜種 Mustard seed
撒種人 Sower	任何人 Anyone	耶穌 Jesus	任何信徒 Any believer
麥種子 Seed	神的道 Word	信徒 Believers	任何信徒 的信仰 Their faith
田地 Field	人心田 Man's heart	世界 World	任何信徒 的世界 Their world

加法和乘法的門徒訓練 The power of disciple that disciples



加法和乘法的門徒訓練 The power of disciple that disciples

YEAR • # OF DISCIPLES • # OF DISCIPLED

1	1	2
2	3	6
3	9	18
4	27	54
5	81	162
6	243	486
7	729	1,458
8	2,187	4,374
9	6,561	13,122
10	19,683	39,366
11	59,049	118,098
12	177,147	354,294
13	531,441	1,062,882
14	1,594,323	3,188,646
15	4,782,969	9,565,938
16	14,348,907	28,697,814
17	43,046,721	86,093,442

倍增的門徒增長運動 A movement of multiplication

建立門徒文化 Establish a disciple culture

